

이번 호의 주요 내용:

교장 선생님의 메시지
제 1 페이지

학사일정과 공지사항
제 2 페이지

2015/2016 과외활동
제 3 페이지

초등부 주임이 전하는 뉴스
중고등부 주임이 전하는 소식
제 4 페이지

SPOTLIGHT ON FOUNDATION
제 5 페이지

PARENT TEACHER ASSOCIATION 2015/2016
제 6 페이지

LUNCH MENU JUNE 2016
제 7 페이지

HOUSE SCORES 2015/2016
제 8 페이지

AROUND BISC WROCLAW
제 9 페이지

제 33 호 6 월 3 일 (금)

학부모와 우리 웹사이트를 방문하신 분들께,

다음 주 6 월 9 일(목)과 10 일(금) 새로운 교장 Tom McGrath 선생님이 우리 학교를 방문한다는 중요한 소식을 전합니다. 이번 방문의 일환으로 PTA 에서는 금요일 9:00 에 커피 시간을 가질 것이니 원하시면 그때 그분을 만나실 수 있습니다. McGrath 선생님의 방문은 학생과 학부모, 교사진과 만나 다음 9 월을 준비하기 위해 학교에 익숙해지기 위한 실무 적응 연습인 셈입니다.

군사(軍史)학자로서 저는 올해 7 월 1 일 역사 상 최악의 전투 중 하나인 솜전투를 기억하려 하며, 그 전투는 제1차세계대전의 모든 공포가 그대로 나타난 사건이지요. 연합군이 141 일 동안 겨우 6 마일을 전진한 솜 전투는 무의미한 학살의 대명사입니다.

솜 전투는 일차세계대전의 가장 값비싼 대가를 치른 교전이었습니다. 1916 년 여름 서부 전선을 구획하는 참호 라인은 영국 해협으로부터 프랑스를 거쳐 길게 스위스 국경까지 뻗어 있었습니다. 이 라인의 중간 지역인 Verdun 에서 프랑스와 독일 군대는 소모전의 구렁에 빠져 들었지요. 솜 공세는 Verdun 에 대한 압박을 완화하고 영국군 전선을 앞으로 전진시키고자 하는 것을 그 목적으로 했던 것입니다. 공격은 1916 년 7 월 1 일 영국군이 참호에서 나와 독일 기관총과 대포 공격이 쏟아지는 무인지대를 뚫는 것으로 시작되었습니다. 그러한 공격은 곧

정체되고 악화되어 재난이 되었습니다. 바로 그날, 영국군 역사 상 가장 끔찍한 거의 60,000 의 사상자가 났습니다. 그 다음 날 영국군 사령관은 물러서지 않고 독일군 전선을 뚫고자 하는 희망을 가지고 공격을 계속할 것을 명했지요. 이러한 시도와 여름과 가을 동안 이어진 작전으로 인해 많은 어려움이 발생하였습니다. 결국, 11 월에 겨울이 다가오면서 전투는 그쳤습니다. 최종 집계에 따르면, 42 만 영국군 사상자, 20 만 프랑스군, 50 만 독일군 사상자가 났습니다. 이러한 것에 대한 대가는 영국군 전선이 독일 땅으로 6 마일 더 들어 간 것이었습니다.

전쟁에서 사망한 모든 사람들에게 바치는 헌사로, 제1차세계대전과 관련된 제가 좋아하는 이 시인의 시가 이러한 기억을 기념하기에 적절하리라는 생각이 들었습니다:

불운한 젊은이를 위한 송가
Wilfred Owen:

소매처럼 죽어가는 이들에게 무슨 조종이 울리나?
- 단지 소총의 기괴한 분노.
단지 더듬거리는 장총의 빠른 따르륵 소리만
성급한 기도를 재잘댈 수 있으리라.

이제 그들에게겐 조롱, 기도나 조종소리,
애도의 소리도 없다 저 함창을 제외하고는,
울부짖는 포탄들의 날카롭고 미친 함창,

슬픈 주들로부터 그들을 부르는 나팔 소리를 제외하고는.

그들의 명복을 빌기 위해서 어떤 촛불이 들려지겠는가?
소년들의 손에서가 아니라 그들의 눈에서
작별의 성스러운 빛이 희미하게 빛나리라.
소년들 이마의 창백함이 그들의 마사포가 되리라
그들의 꽃은 인내심 있는 이의 애뜻함이 될 것이고,
각각의 느린 황혼은 장례식을 치르기 위해 내리는 블라인드가 될 것이다.

좋은 주말 되시길,



여러분의 행운을
기원하며,

교장
Wayne Billington
배상



CONTACT DETAILS:

British International School Wrocław
al. Akacjowa 10-12, 53-134 Wrocław, Poland
School office tel: +48 71 796 68 61 fax: +48 71 796 68 62
email: wroclaw@bisc.krakow.pl, head@bisc.wroclaw.pl

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
				3 Primary School Assembly 8.35 a.m. Y13 Graduation 10.30a.m. Big Villa	4	5
6 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	7 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library Roald Dahl's Reading Competition 1.00p.m. Library Year 4 trip to Kowalowe SKały Year 5 trip to Szklarska Poręba	8 Year 4 trip to Kowalowe SKały U-11 Athletics Competition for the representatives of Year 2	9 U-11 Athletics Competition for the representatives of Years 3 and 5 Secondary Staff Meeting 4.00p.m.	10 Primary School Assembly 8.35 a.m. P.T.A. Coffee Morning with the new Head of the School Mr.Tom McGrath 9.15a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m.	11	12
13 Primary Morning Briefing 8.15a.m.	14 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library	15 Sports Day in Primary School	16	17 Primary School Assembly 8.35 a.m. Secondary School Assembly 10.30a.m. Foundation End of Year Concert 2.45p.m. Foundation Unit	18 P.T.A. International Day 12.00 – 15.00	19
20 Primary Morning Briefing 8.15a.m. Sports Day in Secondary School	21 Secondary Morning Briefing 8.15a.m. Library Primary School End of Year Concert Dress Rehearsal at Firlej ul. Grabiszyńska 56	22 Primary School End of Year Concert Firlej ul. Grabiszyńska 56	23 House Assembly 8.30a.m.	24 Whole School Assembly 10.30a.m. End of the Academic Year 2015/2016 12.05p.m. Staff Party 12.30 p.m.	25	26

공지사항



학교 주변에 주차하실 때에는
주의하세요.

가정집의 출입구, 또는 차도를
막으면 안됩니다.

횡단보도에도

주의하세요

1. 한국인 코디네이터 (Mr. Lee) 상담 시간
월 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:40
화 8:00-8:30 / 10:10-10:30 / 11:20-13:50
수 8:00-8:30 / 10:10-13:50
목 8:00-8:30 / 10:10-12:10 / 15:00-15:30
금 13:20-15:30

세부 연락처

Haesung Lee – haesung.lee@bisc.wroclaw.pl

Hye Seung Lee – hyeseung.lee@bisc.wroclaw.pl

2. 목요일 10:00-12:05 에 큰 건물 68 번
방에서 의사 선생님을 만나실 수 있습니다.

3. BISC 재정 및 행정팀에서는 연체된 학비와
시험 응시료 및 6 월 학비를 늦어도 2015 년
6 월 10 일까지 납부하여 주시기를 간곡히 부탁
드립니다. 학교 측에서는 학교 성적표와 시험
인증서 등을 포함한 학생에 관한 모든 서류는
납부가 완료될 때까지는 발급되지 않습니다.

ECA	TEACHER	AGE GROUP	WHERE	WHEN
English for Parents :) Intermediate group	Ewa Gołąbek	Parents :)	S2 room big villa	Mondays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Short animated movie Club	Sławomir Czerwiński	Secondary	S3 room big villa	Tuesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Intermediate group	Hanna Savel	Parents :)	S3 room big villa	Tuesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Discussion Club	Jennifer Jones	Y2 – Y3	Year 3 Foxes room small villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Primary Orchestra	Maciej Pośluszny	Y4 – Y6	G11 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Homework Club	Agnieszka Peck	Primary	F1 room big villa	Tuesdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Kendo Club	Takaharu Uesugi	Y1 upwards	Dębowa Gym Dębowa 9b	Tuesdays 3.35p.m. – 4.45p.m.
Polish for Beginners	Anna Łoboziak	Y1-Y2	Year 2 Butterflies room Small villa	Tuesdays 3.45p.m. – 4.45p.m.
Basketball Club (Boys and Girls)	Marcin Kwasiuk	Y6 – Y13	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 4.00p.m. - 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Tuesdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Sculpture Club	Anna Kawczyńska	Secondary	S7 room big villa	Wednesdays 1.00p.m. – 1.40p.m.
Polish for Parents :) Beginners	Hanna Savel	Parents :)	S1 room big villa	Wednesdays 1.50p.m. – 3.25p.m.
Maths Club	Justyna Zając	Secondary	F2 room big villa	Wednesdays 3.40p.m. – 4.25p.m.
Football Club	Marcin Kwasiuk	Y1 – Y9	SSP72 ul. Trwała 17-19 (all weather Sport's pitch outside of the school)	Wednesdays 4.00p.m. – 5.30p.m.
Chess Club	Alex Sitkowiecki	Secondary	S1 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.35p.m.
SingStar Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G6 room big villa	Thursdays 1.15p.m. – 1.40p.m.
English for Parents :) Pre Intermediate	Iwona Sokołowska	Parents :)	G10 room big villa	Thursdays 2.00p.m. – 3.25p.m.
Famous British and American songs	Iwona Sokołowska	Y3 – Y6	G10 room big villa	Thursdays 3.35p.m. – 4.15p.m.
Swimming	Karolina Kałużka	Y1 upwards Beginners	SSP72 ul. Trwała 17-19	Thursdays 5.20p.m. – 6.05p.m.
Musical Performance Club	Jakub Stefaniszyn	Secondary	G11 room big villa	Fridays 3.30p.m. – 4.40p.m.
Basketball Club	Marcin Kwasiuk	Y1- Y5	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 4.00p.m. – 5.20p.m.
Swimming	Marcin Kwasiuk	Y1 upwards Intermediate & Advanced	SSP72 ul. Trwała 17-19	Fridays 5.20p.m. – 6.05p.m.

초등부 주임이 전하는 뉴스



이번 주에는 학교 정원에 가득 스며든 초록빛에 놀랐답니다. 상추, 무 등이 날씨를 즐기는 것 같아요. 몇몇 반은 벌써 농작물 일부를 맛 보기도 했지요 - 아주 좋았어요!

이번 주에는 여행이 몇 건 있었습니다. 1 학년 토끼 반은 지역 소방서를 방문하여 우리를 도와 주는 사람들에게 대해 배웠지요. 촬영 증거는 교사와 학생 모두 열성적으로 호스 사용법을 익히는

모습의 증거가 사진으로 남아있습니다. 목요일에 2 학년 나비 반은 버스를 타고가서 Książ 성을 방문하고 말이 끄는 마차도 탔지요. 마지막으로, 그러나 역시 중요한 여행으로, 3 학년 여우 반과 수달 반은 초기 정착 부락과 고대 무기, 그리고 도자기를 탐구하러 오랫동안 기다려 왔던 Biskupin 으로 여행을 갔답니다.

다음 주 수요일과 목요일에 2, 3, 4 학년을 대표하는 아이들이 브로츠와프의 다른 초등학교와 육상시합을 겨룬다는 기쁜 소식을 학부모님들께 전합니다.

초등부 콘서트에 관해 다시 알려 드립니다. ^^

6 월 17 일 (금) 2:45 에 유치부, 22 일 (수)에 전체 초등부입니다.

이번 주의 스타들을 만나 보셔야지요:

유치부 거북이 반 - Luke
유치부 꿀벌 반 - Lara
1 학년 토끼 반 - Keito, Julia 그리고 Jaime
2 학년 나비 반 - Seinosuke
3 학년 수달 반 - 반 전체
3 학년 여우 반 - Yash 와 Didac
4 학년 슈빌 반 - Marks 와 서인
5 학년 까마귀 - 선민이와 진환 o
5 학년 캥거루 반 - 가연이와 Kinga
6 학년 재규어 반 - Noann, David 그리고 Johannes

축하해요, 스타들!

좋은 주말 보내세요,

Anna Witańska
Head of Primary

중고등부 주임이 전하는 뉴스



학생이나 교사 모두에게 바빴던 한 주였습니다. 상급반 학생들은 시험 없는 일 주일을 즐겼지만, 한 주 내내 모두들 정신을 바짝 차릴 만한 중요한 행사들이 있었습니다.

7-11 학년 학생들은 주초에 여름 콘서트 리허설을 하고 연극은 무용 연습을 하느라 대부분의 시간을 보냈습니다. 연극에서는 모두에게 말하는 역할이 주어졌으며, 학생들은 수업 시간에 자신의 캐릭터와 함께 대사 말하기를 즐겼답니다.

이번 주는 13 학년의 졸업식으로 마무리되었습니다. 학생들은 지난 수년간의 노고와 열성으로 성취해낸 성과를 되돌아 보는 시간을 가졌습니다. 졸업반 학생들 모두 미래에도 최선을 다해 분투하길 기원합니다.

저는 또한 이 시점을 빌어 멋진 Canterbury Tales 공연을 위해 애쓰시고 졸업식 행사를 잘 기획한 Graham Lewis 선생님께 감사를 드리고 싶습니다. 이 연극은 보기에 유머러스하고 흥미진진했으며, Graham 선생님은 오래 남을 기억이 될 졸업식을 위해 특별한 분위기도 만들어 내었습니다.

Kuba Stefaniszyn 선생님은 학생들이 여름 콘서트에 부를 새로운 노래를 배울 수 있도록 쉬지 않고 힘썼으며, 학생들이 편하게 음악 관련 자료를 접할 수 있도록 계획에도 없던 시간을 할애하여 주셨습니다. Kuba 선생님, 고맙습니다. 노고에 깊은 감사를 드립니다!

모두들 즐거운 주말 보내세요,

Joe Peck
Head of Secondary

Spotlight on Foundation

This year the Foundation children have enjoyed many outings into our local community.

These include the pumpkin festival, picking apples in an orchard and visiting the local vets office. The children also visited the local shops to buy plants for our little garden and food for cooking.

They also went to the parks near our school to look for signs of the changing seasons.

The two favourite places was definitely the train museum and fire station.

A busy year full of happy memories!

*Nichola Lewis
Iza Łuczowska*





pta@bisc.wroclaw.pl

1. International Day 2016

International Day 2016 is taking place on June 18, 2016 from 12:00 till 15:00. The International Day will start with an opening ceremony – parade with children entering the school yard behind their national flags. Therefore it's important to be at school on time for the beginning of the program. Children should wear their national costumes or clothes in the colors of their flag for the parade (a small flag fixed on shirt, cap in flag colors, football player's dress of the national team etc.). The parade will be followed by a cultural program. Children will have an opportunity to change for the casual wear before going to bouncing castles and other activities. Please prepare for them casual wear to change if your children will be wearing national costumes or something you don't want them to make dirty.

Food – all families should bring some food typical to their home country to create a food buffet to share with all participants. There is going to be also a Starbucks stall at the venue. Therefore, please think in advance about having smaller value bank notes with you.

Raffle – children will bring home envelopes with numbered tickets in them. Each envelope will contain 2 sets of tickets, each set having 10 tickets. Cost of each set (10 tickets) is 10 PLN. You can buy tickets only in whole sets, only in tens. Tickets have each number in pairs. After purchasing the tickets, one ticket of the same number will serve as entry for each attraction or activity for children, for each plate with cutlery to pick up food and as a raffle entry automatically. The second ticket of the same number you should keep as your reference number for the raffle prize draw. Each ticket used for activities & food will be automatically entered in the raffle draw. The envelopes must be returned to class teachers by next Friday, June 10, either with money enclosed for the tickets or with tickets to return if you are not going to attend International Day or are not interested in purchasing the tickets. There will be an opportunity to buy additional ticket sets also on the day of the event.

Raffle Prize Donation – raffle prize donations can be dropped off at Ms.Natalia's, school secretary's office.

2. Coffee Morning with the new Head of the School Mr.Tom McGrath:

On Friday, June 10th, a coffee morning with the new Head of the School Mr. Tom McGrath is going to take place right after the Primary Assembly in Lunch Room. Parents are welcome to use this opportunity to meet Mr. McGrath and take part in a relaxed and introductory coffee morning. PTA would like to ask a few volunteers to bring some cookies, pies as a sweet addition to coffee.

3. Donations of uniforms and other items for future Bazaars:

As many families are getting ready to leave Poland during the upcoming summer and are going to clean the cupboards, PTA would like to offer you to donate before leaving (1) uniforms, (2) valuable clothes like ski wear or similar which realistically have a chance to sell on Bazaars, (3) books, (4) toys and puzzles, (5) costumes. You can leave these items packed and marked as donation on the upper floor of small Villa on the usual place as before Bazaars.

Lunch Menu June 2016

PRICE - 10 PLN per meal

Every day you can choose between 2 available meals.

06.06	07.06	08.06	09.06	10.06
Devolay with mashed potatoes and salad	Meat stew with dumplings and salad	Penne with vegetables in cream sauce	Chicken burger with fries	Toastie with spinach , tomato and mozzarella
Pancakes with spinach, feta cheese and dried tomatoes	Borsch + croquet with broccoli	Breaded chicken cutlet + salad + potatoes/ rice or French fries	Camembert in cranberry-horseradish sauce	Sesame-crusted chicken cutlet + salad + baked potatoes/ rice or French fries
13.06	14.06	15.06	16.06	17.06
Penne with vegetables in cream sauce	Borscht + croquet with cheese and champignons	Cod + salad+ potatoes/ rice or French fries	Meatballs with potatoes and salad	Pancakes with spinach, feta cheese and dried tomatoes
Spicy Mexican pancakes	Risotto with chicken& veggies	Spaghetti bolognese	Potato dumplings in mushroom sauce with salads	Sesame chicken cutlet+ salad +baked potatoes/ rice or French fries
20.06	21.06	22.06	23.06	24.06
Devolay with mashed potatoes and salad	Meat stew with dumplings and salad	Hash browns with vegetable stew	Chicken burger with fries	End of the Academic Year 2015 / 2016
Toastie with with spinach , tomato and mozzarella	Pancakes with chocolate& strawberries	Breaded chicken cutlet + salad + potatoes/ rice or French fries	Penne with vegetables in cream sauce	

If you prefer there is also a possibility to exchange something from the menu for :

1. Tomato soup with rice+ bread roll with cheese/salami
2. Sour rye soup with egg + bread roll with cheese/salami
3. Borscht + bread roll with cheese/salami

Of course we can introduce something new according to your preferences. I am waiting for your suggestions.

84



82



79



75

(Weekly Winner)



AROUND BISC WROCŁAW



A brief introduction to parents at BISC Wrocław